Изискания на продукта

За да се намали риска от възможна опасност от инфекции или замърсяване на околната среда, компонентите за аерозолна употреба на Hydrofilm трябва да следват предоставяните на клиента/пациента/лицето приложения в местните закони, правила, разпоредби и стандарти за предотвратяване от инфекции.

Начин на приложение (вж. инструкции I-IV)

Почистете внимателно областта на приложение и се уверете, че кожата е суха. Отстранете участъци от кожата преди да се обръснат преди приемане на Hydrofilm.

Hydrofilm е стерилната опаковка и изисква грижливост. Hydrofilm е защитен с 4 покривки, номерирани от 1 до 4 по реда на приемане. Частично отстранете предпазен филм № 1 и, след като бъдете Hydrofilm е адекватно грижливо стерилизиран спрей или разтвор, Отстранете напълно предпазен филм № 1 и, внимателно щипете филм или кожата, така че да приемете или контурите на тялото. (III) Отстранете предпазен филм № 2 (IV), спрей или приемането предпазен филм 4 и приемането внимателно Hydrofilm или кожата.

Hydrofilm е гъвкав, но е с ограничени възможности чрез разтягане на материала. За да направите тяло, разхлабете ленти от ръбовете и сградите внимателно приемането, като е разтегнат.

Слушалки мерки за безопасност

Бележка за потребителя и пациента: Моля, докладвайте на производителя и компетентните органи на редакцията, ако е налице, и всеки инцидент, който е свързан с Hydrofilm, включващ или сериозен инцидент, свързан с изделието. Повторната използване или обработване на медицинските изделия може да е опасно, а в определени случаи и замърсяване, тъй като може да предизвика сериозна на целта и евентуалната на медицинското изделие. Информация и препоръки на производителя.

Дата на редакция на текста: 10. 2018 г.

BG – TD XAPTOMANN PANO - TTIS Cyclam

RO **Instrucțiuni de utilizare**

Descrierea produsului

Hydrofilm este un pulverizare film transparent, steril și autoadeziv, fabricat din un film transparent de polietan, semipermeabil și rezistent la apă, acceptat ca un adeziv din polietan. Hydrofilm este destinat pentru ușurare și pentru a proteja și utilizat atât de personal medical, cât și de pacienți.

Compoziție

Hydrofilm constă într-un film transparent de polietan, acceptat pe o parte cu un adeziv din polietan.

Proprietăți

Folia de polietan semipermeabilă este acceptată cu un adeziv delicat cu pielea. Folia facilitează trecerea libertă a gazelor de apă și a vaporilor de apă și este rezistentă la apă și poate fi utilizată și la duș. Cofurile rotunjite ale foliei de polietan și adezivul delicat cu pielea fac ca Hydrofilm și adesivul aplicat și în timp mai îndelungat de purtat. Hydrofilm se adaptează bine la contururile corpului și la membrele conice ale corpului, asigurând libertatea de mișcare. Hydrofilm poate fi purtat până la 5 zile; totuși, mulțumită modelului și ținând pliați este recomandată pentru a stabili momentul în care este necesară schimbarea produsului. Deoarece Hydrofilm este complet transparent, pliați și pielea rămâne fără o îndepărtare plăcută.

Hydrofilm este ușor de aplicat, atraumatic, nu trebuie decât să întindeți la maxim materialul.

Indicații

Hydrofilm este un plasture transparent steril, autoadeziv pentru pliați, pentru protecția împotriva penetrării bacteriene, a factorilor infecțioși externi și a altora mecanice și pulgeri cauzate sau ușor evocatoare. În cazul de vindecare primară, destinat pliților aproape vindecate, în stare de epitelizare, precum și în fluturi pansamentelor pentru pliați, a cicatricelor și a canulelor.

Utilizat suplimentar ale Hydrofilm: ca element de etanșare în terapia cu presiune negativă redusă(vezi și adezivul Systemic Hydrofilm).

Contraindicații

Hydrofilm nu este utilizat ca pansament primar pe pliați infecțioase clinic, care sângerează sau exudează abundent.

Atenție câmd se utilizează în asociere cu sistemul Vivano, contraindicațiile sunt cuvântate cu produsele VivanoMed Foam și VivanoMed Abdominal Kit respective.

Efecte secundare

La pacienți alergici sau hipersensibili la adezivii acrilici pot să apară reacții adverse.

Eliminarea produsului

Pentru a minimiza riscul eventualelor pericole de infecție sau al poluării mediului, componentele ce pot fi eliminate ale plasturelui Hydrofilm trebuie să fie supuse procedurilor de eliminare conforme legilor, reglementărilor și regulamentelor locale aplicabile și standardelor de prevenire a infecțiilor.

Mod de aplicare (consultați graficele din figuri)

Curățați rigoros zona de aplicare și asigurați-vă că pielea este uscată. Zonele de piele cu plăcuțele abundente trebuie sese îndepărtate aplicării plasturelui Hydrofilm.

(I) Deschideți ambalajul prin decupare și scoateți plasturele. Hydrofilm este protejat de 4 foliă de protecție, numerotate de la 1 la 4 în ordinea îndepărtării lor. Îndepărtați partial folie de protecție 1 și aplicați spray pentru adecvată și plasturelui Hydrofilm pentru pliați. Îndepărtați complet folie de protecție 1 și, acționând pentru integral plasture pentru a-l lipi pe piele, modelându-l pe contururile corpului. (II) Îndepărtați folia de protecție 2 (III), apoi îndepărtați folia de protecție 4 și aplicați spray plasturelui Hydrofilm pe pielea.

Hydrofilm este sterilizat și ambalat atraumatic, prin întinderea la maxim a materialului. În acest scop, desfăcați spre o margine a plasturelui și îndepărtați cu grijă plasturele. Introduceți-l în rana.

Măsuri speciale de precauție

Notă adresată utilizatorului și pacientului: Vă rugăm să semnalați producătorului și autorității competente din Statul Membru în care se află utilizatorul și/sau pacientul orice incident grav apărut în contextul utilizării dispozitivului.

Reutilizarea sau reprocesarea unui dispozitiv medical de unică folosință este periculoasă, deoarece poate să afecteze grav integritatea și performanțele dispozitivului medical. La unele, este disponibilă sau este informații.

Data revizuirii textului: 2018-10

RO – S.C. PASL HARTMANN S.R.L - 020394 Bucureşti

SI **Navodila za uporabo**

Opis izdelka

Hydrofilm je sterilni, samolepilni prozorni obliž, narejen iz polipropoztnega, vodoodporoznega in prozornega polietilenskega traku, preoleženega s polietilenskim lepilom. Obliž Hydrofilm je namenjen samo za uporabo pri ljudeh, uporabljajo ga lahko tako strokovnjaki kot laiki.

Sestava

Hydrofilm je sterilni samolepilni prozorni polietilenski trak s polietilenskim lepilom.

Lastnosti

Polipropozitni polietilenski trak je prevlečen s lolči prijetnim lepilom. Trak omogoča prost protok vode pare in plinov ter s tem preprečuje maceracijo kože; je vodoodporoznega in primerno za kopanje. Zaokroženi robovi prepečata oblij preprečujejo, da bi se zatrehala, ter s tem omogočajo zanesljivo uporabljenost in dolgotrajno lepilno sposobnost. Hydrofilm se prilagaja telesnim konturam in omogoča lažno ter tako omogoča neovirano gibanje. Obliž Hydrofilm je nogoče nositi do 5 dni; kljub temu je priporočljivo, da si ne z menilnico prosojno stanja zaradi lažnega, kdaj je treba obliž zamenjati. Ker je obliž Hydrofilm s celoti prosojen, je nepotrebno odstranjevanje obliža.

Z prostotnim in obrisnimi robovi

Namenska uporaba

Hydrofilm je sterilna, samolepilna prozorni obliž za rane, ki so ogrožalja za zaščito pred prodorom bakterij, zunanjimi kontaminanti in mehanskim dražljajem ovalo ali ki ga ogrožajo. Uporabljamo ga predvsem za zaščito zacelitve ran ter za zaščito ožarjal iz ran tega niso izdelanega dne pulver. Hydrofilm se uporablja tudi kot ena izmed dodatne vrste opombe obliž Hydrofilm, kot bentski element pri terapiji rane z negativnim tlakom s sistemom Vivano System.

Kontraindikacije

Obliža Hydrofilm ne ne sme uporabljati kot primarni obliž na klinično okuženih, krvavečih ranah ali ranah z močnimi izvodki.

Pri uporabi s sistemom Vivano System je treba ocenti kontraindikacije pri ustreznem kompletu VivanoMed Foam Kit ali VivanoMed Abdominal Kit.

Stranski učinki

Nekterim reakcije se lahko pojavijo pri pacientih, ki so alergični ali preobčutljivi na akrilno lepilo.

Odstranjevanje izdelka

Za zmanjšanje nevarnosti nastanka okužb ali onesnaževanja okolja morate pri odstranjevanju delov obliža Hydrofilm upoštevati postopke odstranjevanja v skladu z veljavnimi in lokalnimi zakoni, pravili, predpisi in standardi preprečevanja okužb.

Navodilo za uporabo (glejte slike I-IV)

Temeljito očistite area nanosa in poskrbite, da bo koža suha. Poraščena območja je treba pred namestitvijo obliža Hydrofilm obrezati.

(I) Odprite ovojnino in izvlecite obliž. Hydrofilm ščiti 4 zaščitne folije, označene s številkami od 1 do 4 po vrstnem redu nanosa. Ročno odstranite zaščitno folijo 1 in 2, nato ID lepilnim sloja obliža Hydrofilm namestite na rana. V celoti odstranite zaščitni folio 1 (I), zatem ročno nežno pritisnite na kožo in ga prilagodite obliži telesu. (II) Odstranite zaščitno folijo 3 (IV) in nato zaščitno folijo 4 ter obliž Hydrofilm nato nanesite na kožo.

Obliž Hydrofilm je nepoško odstranitvi skoraj nebolečo tako, da naprete material. Napnej razrahljaje robi in obliž previdno izmaknite tako, da iz nagnjenje.

Posebni previdnostni ukrepi

Obveščta za uporabnika in pacienta: o vsakem resnem zapletu, do katerega je prišlo v zvezi s proizvodom, obvestite proizvajalca in pristojni organ drzave Clanice.

Ponovna uporaba ali ponovna obdelava medicinskih pripomočkov za enkratno uporabo je nevarna, saj lahko resno škoduje njihovi neoporečnosti in učinkovitosti. Informacije so na voljo na zahtevo.

Datum revizije besedila: 2018-10

SI – PASL HARTMANN Adriatic d.o.o. - 1000 Ljubljana

SE **Bruksanvisning**

Produktbeskrivning

Hydrofilm är en steril självklibbande transparent filmförbandsfilm tillverkad av en halvgenomsläppig, vattentät och transparent polyuretanfilm belagd med ett polyakylatlim. Hydrofilm är endast avsett för användning på människor av både professionella och icke-professionella.

Sammansättning

Hydrofilm består av en transparent polyuretanfilm vars ena sida är belagd med ett polyakylatlim.

Egenskaper

Den semipermeabla polyuretanfilmen är belagd med ett hudvänligt bindemedel. Filmen möjliggör en fri gasutbyte och vattenångor och är vattentät och kan användas det där duschar. Filmförbandets avrundade hörn förhindrar att det rullas upp, vilket möjliggör ytterligare bärtid av det hudvänliga bindemedel. Hydrofilm anpassar sig väl till kroppskonturer och konica kroppsdelar, vilket ökar rörelsefriheten. Hydrofilm kan bäras i upp till 5 dagar; medan det rekommenderas att byta produkten beroende på hur den ser ut, kan underlag för beslut om när förbandet behöver bytas ut. Eftersom Hydrofilm är fullständigt transparent kan det undersökas utan att man behöver ta bort förbandet.

Smidiga kan vara med ut materialet för enkelt och nästan smärtfritt avlägsnande.

Avsedd användning

Hydrofilm är en steril självklibbande transparent sårförband för skydd mot bakterier penetration, smutsar och andra externa mekaniska irritation av sårna (enkel sårkant) så eller primärt läkande sår med endast lätt exudationsbildning, för nästan helt läkta, epiteliserade sår samt för sårkanter och ärr, kanyler och stomier.

Ytterligare användning av Hydrofilm som ett försegling element vid negativ trycksåtervinning med hjälp av Vivano System.

Kontraindikationer

Hydrofilm ska inte användas som primärt förband på klinisk infekterade, kraftigt blödande eller exudativa sår.

Vid kombinationsbehandling med ett Vivano System skulleras kontraindikationerna med avseende av motsvarande VivanoMed Foam Kit och VivanoMed Abdominal Kit.

Biverkningar

Biverkningar kan inträffa hos patienter som är allergiska eller överkänsliga mot akrylbaserade klebemedel.

Bortskaffande av produkten

För att minimera risken för potentiella infektioner eller miljöförsämring skal de delar av Hydrofilm, som är tillgängliga, bortskaffas i enlighet med lokalare regler och relevanglen för tvetbegrepp at infektionen.

Användningsanvisning (se bildsystemet I-IV)

Gjentoka efter gjenbruksbehandling av medicinsk enhet med en tvgjenvaskn, av ferdig, eller en ny ikke-steril skade på det medisinske utstyret integrert og ytelse. Informasjon tilgjengelig på forespørsel.

Revisjonsdato for teksten: 2018-10

NO – PASL HARTMANN AS - 0278 Oslo

FI **Käyttöohjeet**

Tuotekuvaus

Hydrofilm on steriili, itsekiinnittävä läpikäyvä kalvoside. Tuote on valmistettu puolipäästävästä, vettä läpäisemättömästä läpinäkyvästä polyuretaanikalvosta, jota on päällystetty polyakylaatilla. Hydrofilm on tarkoitettu sekä ammattilaisten että tavallisten ihmisten käyttöön.

Koostumus

Hydrofilm koostuu läpinäkyvästä polyuretaanikalvosta, jonka toinen puoli on päällystetty polyakylaatilla.

Ominaisuudet

Puolipäästävä polyuretaanikalvo on päällystetty ihoa ärsyttämättömällä liimalla. Kalvo helpottaa veshöyryn ja kaasujen vaihtoa ja on vettä läpäisemätön ja kosteudelle kestävä. Kalvon on vedenkestävä ja soveltuu käytettäväksi myös suihkussa. Hydrofilmin pyöreät reunat estävät sen irtoamisen ja ovat ihoystävällisen liimattavan liimapinnan ja pitkäaikaisen kiinnitysajan ansiosta pitkäjän. Hydrofilm mukautuu hyvin kehon muotoihin ja kaarevien kehonosien ja tarjoaa täyden liikkumavapauden. Hydrofilmi-sidosta voi pitää enintään 5 päivää. Koska liimi lähettelettävä ainoastaa kuitenkin suositellaan, jotta sinen vaihtoaikä voidaan määrittää. Koska Hydrofilm on täysin läpinäkyvä, haava voidaan tarkastaa poistamatta sidosta.

Pista sole helpot ja lähes kivuttomasti venyttämällä materiaalia.

Käyttötarkoitus

Hydrofilm on steriili, itsekiinnittävä läpinäkyvä haavaside. Se on tarkoitettu suojaamaan haavoja bakteerien tunkeutumisen, ulkoisten saastumisen ja haavoja, sekä niihin paranemista estävän mustonja haavoja kiskaisen läpinäkyvä, siksiksi kontaminaatiolta ja mekaanisilta ärsytykseltä. Lisäksi tuote voidaan käyttää haavasiteiden, kanyylien ja kanyylien kiinnittämiseen.

Hydrofilm-sidosta voi lisäksi käyttää omelisuinä sitteenä Vivano System -järjestelmällä arvioitaessa haavan alipaineterapiaa.

Vasta-aiheet

Hydrofilm-sidosta ei saa käyttää ensisijaisena sitteenä kliinisesti tulehtuneen, voimakkaasti vuotavan tai erittävän haavan.

Käytettäessä Vivano System -järjestelmän kanssa vasta-aiheet on arvioitava käyttöttävän VivanoMed Foam Kit- tai VivanoMed Abdominal Kit -pakkauksen mukaan.

Haittavaikutukset

Haittavaikutuksia saattaa esiintyä potilailla, jotka ovat alergisia tai yherkkiä akryylimolille.

Tuotteen hävittäminen

Jotta mahdollisten infektioiden tai ympäristön saastumisen riski voidaan minimoida, Hydrofilm-sidoksen hävittämisen osalta on noudatettava sovellettavia ja paikallisen lain, säädösten ja infektioiden ehkäisystandardien mukaisia toimenpiteitä.

Käyttö (katso kuvat I-IV)

Puhdista sitten asettamisaje ja varmista, etta ihi on kuiva. Karvaiset iholueet on poistava ennen Hydrofilm-sideen pystettämistä.

(I) Avaa kalvopakaus ja ota side pois pakkauksesta. Hydrofilm on suojattu neljällä suojapaperilla, jotka on numeroitu käyttöjärjestyksen (1–4) asettamisjärjestyksessa. Avaa suojapaperit 1 ja 2 osittain siten, että sen jälkeen Hydrofilm-side hanan pälän ja ihon ympäröimä. Poista suojapaperi 1 ja ja paina koko kalvo helposti ihoa kohen muotojen mukaisesti. (II) Irota suojapaperi 3 ja (IV) irota siten suojapaperi 4 ja paina Hydrofilm-sidoksen ihoon.

Hydrofilm-side on steriili ja ei vaadi kosketusta vetämällä materiaalia. Irrota jyrä kulma ja irrota koko side varovasti venyttämällä sitä.

Erityiset varotoimet

Huomautus käyttäjälle ja potilaalle: Ilmoita tuotteesta liittyvistä vakavista tapahtumista valmistajalle ja käyttöön jäsen jotkan asianmukaisen toimivaltaisen viranomaisille.

Kertakäyttöisen lääkinnällisen laitteen uudelleenkäyttö tai uudelleenkäsittely on vaarallista, sillä se saattaa vaarantaa sekaan lääkinnällisen laitteen ehjeitä ja suorituskykyä. Lisätietoja on pyydettäessä.

Tiedon muuttamispäivämäärä: 2018-10

CN **使用说明**

产品描述

Hydrofilm 是一种无菌自粘透明创可贴，由由由聚乳酸粘胶制成的半透性防水透明聚氨酯薄膜制成。Hydrofilm 可供专业和非专业人士使用。

成份

Hydrofilm 由透明聚氨酯薄膜组成，一面涂有聚乳酸粘胶由所。

特性

半透性聚氨酯薄膜涂有亲肤粘合剂。该薄膜有利于水蒸气和气体的自由通过，从而防止皮肤浸渍。Hydrofilm 防水，可以在淋浴时使用。Hydrofilm 的圆角设计可防止卷起，这延长了亲肤粘合剂的使用时间。

Hydrofilm 的设计可确保贴合身体部位，使用可实现最大程度的自由活动。Hydrofilm 最长可佩戴 5 天，然而，建议对其进行定期评估以确定何时需要更换。由于 Hydrofilm 完全透明，因此无需拆除即可检查伤口。

Hydrofilm 易于使用，无创，只需拉伸材料即可。

预期用途

Hydrofilm 是一种无菌自粘透明创可贴，用于防止细菌渗透、外部污染物和其他机械刺激（如擦伤）。主要用于保护愈合伤口，但不适用于有大量渗出物的开放伤口。用于已愈合的上皮伤口以及伤口敷料。导管和套管的固定。

Hydrofilm 的额外用途：使用 Vivano System 进行负压伤口治疗时用作密封组件

禁忌

Hydrofilm 不得用于临床感染、出血或高度渗出伤口。

当与 Vivano System 一起使用时，请参阅相应的 VivanoMed Foam Kit 和 VivanoMed Abdominal Kit 说明书。

副作用

对丙烯酸粘合剂过敏或高度敏感的患者可能会发生不良反应。

产品废弃处理

为了尽量减少潜在的感染或污染环境的风险，应按照适用的以及当地的法律、法规和标准预防感染指南对 Hydrofilm 一次性组成部分的重复处理进行。

使用方式（见图 I-IV）

彻底清洁应用区域，确保皮肤干燥。在使用 Hydrofilm 之前，应该剃去多余毛发或过敏部位。

(I) 打开纸壳袋，取出敷料。Hydrofilm 受 4 张保护膜保护，按照使用顺序编号为 1 至 4。轻轻撕下保护膜 1 和 2，将 ID 喷雾或敷料放置在伤口上。完全取下保护膜 1 和 2，轻轻按压整个薄膜以使其贴合皮肤，使其与身体轮廓保持一致。(II) 取下保护膜 3，(IV) 然后取下保护膜 4，轻轻将 Hydrofilm 放置在皮肤上。

Hydrofilm 是无菌包装，无需接触即可使用。要取出敷料，请沿一侧边撕开包装，小心地将敷料从包装中取出。

特别预防措施

对使用者和患者的提示：如发生与产品相关的任何重大事件，请向产品制造商及使用者和/或患者所在的成员国主管机构报告。

一次性医疗器械的重复使用或再加工或存在有害风险，因为这可能会损害医疗器械的完整性和/或性能。有关说明可提供要求。

修订日期：2018-10

HK – PASL HARTMANN Asia-Pacific Ltd. - Hong Kong

AE **استخدام الاستعمال**

I

II

III

IV

**Besondere Hinweise - Special instructions - Instructions particulières - Special istruzioni - Especiales instrucciones - Avertissements spéciales - Instrucoes especiais - Instructies speciale - Erityisohjeet - Special instruktioner - Instrukcje specjalne - Speciaalne juhised - Special instrukcijas - Especiales instrucciones - Special instructions - Instrucciones especiales - Eskuez oharpen - Special pokyny - Speciální pokyny - Special pokyny - Special instrukcijos - Special instructions - Special instructions - Special instructions

DE Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung
Hydrofilm ist ein steriler, selbstklebender Transparentverband. Es besteht aus halbdurchlässiger, wasserdichter und sauerstoffdurchlässiger Polyurethanfolie. Die Folie ist mit einem Polyacrylkleber beschichtet ist. Hydrofilm ist nur für eine Anwendung bei Menschen - sowohl durch Experten als auch durch Endverbraucher - verjodenen.

Zusammensetzung
Hydrofilm besteht aus transparenter Polyurethan-Folie, die auf einer Seite mit einem Polyacrylkleber beschichtet ist.

Eigenschaften
Die halbdurchlässige Polyurethan-Folie ist mit kaufmännischem Kleber beschichtet. Die Folie erlaubt einen freien Durchgang von Wasserdampf und Gasen und besitzt so den Mastersatzen von. Sie ist wasserdicht, wodurch dauerhaft möglich ist. Die Transparenz der Folie ermöglicht die Beobachtung der Haut unter dem Verband. Dieser Verbandtyp bietet die Vorteile gefangen werden kann. Hydrofilm passt sich gut an die Kontouren der Körper und konnte Kürzerlei ab, sodass weiterhin Bewegungsfreiheit bietet. Hydrofilm kann bis zu 5 Tage lang getragen werden. Es wird jedoch eine ärztliche Beurteilung der Wunde empfohlen, um Infektionen, wenn der Verband zu lange verwendet muss. Da Hydrofilm selbstklebend ausgerüstet ist, kann die Wunde auch ohne Entfernen des Verbandes begutachtet werden. Für eine leichtere und fast schmerzfreie Entfernung müssen Sie das Material vor überdehnen.

Zweckbestimmung
Hydrofilm ist ein steriler, selbstklebender Transparentverband zum Schutz gegen das Eindringen von Bakterien, Verunreinigungen von außen und mechanische Irritation und wird für trockene oder nur leicht exudierende Wunden verwendet. Dieser fast verheilte epithelisierende Wunden sowie zur Fixierung von Wundherbanden, Katheter und Kanülen verwendet.
Zusätzliche Verwendung von Hydrofilm: als abdichtendes Element bei der Unterdruck-Wundtherapie und Stomapflege.

Kontraindikationen
Hydrofilm darf nicht als Primärverband auf klinisch infizierten, blutenden oder stark exudierenden Wunden verwendet werden.
Hydrofilm darf nicht verwendet werden bei bekannten gelten die entsprechenden Kontraindikationen von VivaMOLE Foam Kit und VivaMOLE Abdominal Kit.

Nebenwirkungen
Bei bestimmungsgemäßem bei Patienten auftreten, die auf Arzkleber allergisch oder empfindlich reagieren.

Produktanwendung
Um das Risiko gelmäßiger Infektionsgefahren oder einer Umweltverschmutzung zu vermeiden, sollte Hydrofilm unter sterilen Bedingungen angewendet werden. Lassen Sie Gerätten, Verunreinigen, Vorschriften und Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden.

Anwendungshinweise (siehe Bilder 1-7)
Reinigen Sie die Hautoberfläche gründlich und achten Sie darauf, dass die Haut trocken ist. Hautbereiche mit Haaren sollten rasiert werden, bevor Hydrofilm angewendet wird.
(I) Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie den Verband heraus. Hydrofilm ist bereits steriler und einsatzbereit. Vermeiden Sie das Berühren der Anwendungsfläche (Abb. 1).
(II) Ziehen Sie die Schutzfolie 1 und 2 ab. Hydrofilm 1 und 2 etwas. (III) Positionieren Sie dann die Gebiete Sie das Hydrofilm auf der Wunde. Entfernen Sie die Schutzfolien 1 und 2 vollständig und drücken den gesamte Folie auf die Haut und passen so an an die Körperkonturen an. (III) Entfernen Sie die Schutzfolie 3 (Abb. 2). Drücken Sie den Schutzfolie 4 und drücken Sie Hydrofilm leicht auf die Haut.
Hydrofilm kann fast schmerzfrei entfernt werden, indem das Material überdehnt wird. Lösen Sie dafür eine Ecke und ziehen den Verband vorsichtig ab, indem Sie das überdehnen.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen
Hinweis an Anwender und Patient: Bitte melden Sie schwerwiegende Vorfälle, die im Zusammenhang mit diesem Produkt aufgetreten sind, an die Verkäufer oder zuständige Behörde in dem Mitgliedstaat, in dem sich Anwender oder/oder Patient befinden.
Der Wiederverwendung oder Aufbereitung eines Medizinprodukts, das für den Einmalgebrauch bestimmt ist, kann die Integrität und Leistung des Medizinprodukts beeinträchtigen. Weitere Informationen auf Anfrage.

Stand der Informationen: 2018-10

PAUL HARTMANN AG
Paul-Hartmann-Straße 12 · 89522 HEIDENHEIM, GERMANY
AT – PAUL HARTMANN Ges.m.b.H. · 2355 Wiener Neudorf
CH – FIP HARTMANN AG · 8272 Berlingen

EN Instructions for use

Product Description
Hydrofilm is a sterile, self-adhesive transparent film dressing made of semi-permeable, waterproof and oxygen-permeable polyurethane film coated with a pressure sensitive adhesive. Hydrofilm is meant for human use only by both professional and lay users.

Composition
Hydrofilm consists of a transparent polyurethane film coated on one side with a polyacrylate adhesive.

Properties
The semipermeable polyurethane film is coated with a skin-friendly adhesive. The film facilitates the free passage of water vapor and gases, thus preventing skin maceration. It is waterproof and suitable for taking showers. The rounded corners of the film dressing prevent it from rolling up, allowing reliable adhesion and longer wear time. The transparency of the film allows for the skin under the dressing to be monitored. The dressing provides the advantage of being able to be kept in place. Hydrofilm can be worn up to 5 days. However, a medical assessment of the wound condition is, however, recommended to determine when the dressing needs to be changed. Because Hydrofilm is self-adhesive, the wound can be inspected without removing the dressing.
For easy and almost painless removal, stretch the material.

Intended use
Hydrofilm is a sterile, self-adhesive transparent wound dressing for protection against bacterial penetration, external contaminants and mechanical irritation of dry or only slightly exudating wounds. It is used for almost healed epithelizing wounds as well as securing of wound dressings, catheters and cannulas.
Additional use of Hydrofilm: as a sealing element in negative pressure wound therapy with Viomedex System.

Contraindications
Hydrofilm must not be used as primary dressing on clinically infected, bleeding or highly exudative wounds.
When used with VivaMOLE Foam System, contraindications are assessed by the corresponding VivaMOLE Foam Kit and VivaMOLE Abdominal Kit.

Side effects
Adverse reactions may occur in patients who are allergic or hypersensitive to acrylic adhesive.

Product disposal
To minimize the risk of potential infection hazards or environmental pollution, disposable components of Hydrofilm should follow disposal procedures according to applicable and local rules, regulations and infection prevention standards.

Mode of application (see pictograms I-IV)
Clean the application area thoroughly and ensure that the skin is dry. Hairy skin areas should be shaved before applying Hydrofilm.
(I) Open the pouch and remove the dressing. Hydrofilm is protected by 4 covers, numbered 1 and 2 on the pouch. Hydrofilm is sterile and ready for use. Avoid touching the adhesive surface (Fig. 1).
(II) Remove protective covers 1 and 2 only (Fig. 2). Hydrofilm 1 and 2 slightly. (III) Position the Hydrofilm adhesive side on the wound. Fully remove protective cover 3 and gently press Hydrofilm to the skin. Hydrofilm can be removed almost painlessly by overstretching the material. To do this, loosen an edge and carefully take off the dressing by overstretching.

Special precautions
Notice to user and patient: Please report any serious incident that has occurred in relation to the device to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.
Reprocessing of medical devices that are intended for single use may be dangerous as it may seriously damage the medical device's integrity and performance. Information available on request.

Date of revision of the text: 2018-10

PAUL HARTMANN AG · Heidenheim Nr.0348 2138
GB – PAUL HARTMANN Ltd. · Heywood OL10 2TT
ZA – HARTMANN South Africa · 2194 Johannesburg

FR Mode d'emploi

Description du produit
Hydrofilm est un pansement transparent stérile auto-adhésif, constitué d'un film de polyurethane semi-perméable, étanche et transparent recouvert d'un adhésif de polyacrylate. Hydrofilm est destiné à l'usage humain uniquement par les utilisateurs professionnels et non professionnels.

Composition
Hydrofilm se compose d'un film de polyurethane transparent recouvert sur une face d'un adhésif de polyacrylate.

Caractéristiques
Le film de polyurethane semi-perméable est recouvert d'un adhésif délicat pour la peau. Le film facilite le libre passage des vapeurs d'eau et des gaz, empêchant ainsi la macération cutanée. Il est étanche à l'eau et adapté pour prendre des douches. Les coins arrondis du pansement hydrofilm permettent le film de s'enrouler, permettant une adhérence fiable et une plus grande durée de port. Hydrofilm, collant dans une certaine mesure, permet de maintenir le pansement sur les zones difficiles à fixer, comme les articulations, les coudes et les genoux. Hydrofilm peut être porté jusqu'à 5 jours, une évaluation medicale du patient peut être nécessaire pour déterminer quand le pansement doit être changé. Étant donné que hydrofilm est complètement transparent, la plaie peut être inspectée sans retirer le pansement.
Pour un retrait aisément facilement et de manière quasiment indolore, il suffit d'étirer le matériau.

Utilisation prévue
Hydrofilm est un pansement transparent auto-adhésif stérile pour la protection contre la pénétration bactérienne, les contaminants externes et l'irritation mécanique des plaies primaires sèches ou peu exsudatives, pour les plaies cicatrisantes presque guéries ainsi que la fixation des pansements, cathéters et canules.
Autre utilisation de hydrofilm: en tant que élément étanchéité dans le traitement des plaies par pression negative avec le système Viomedex.

Contre-indications
Hydrofilm ne doit pas être utilisé comme pansement primaire sur des plaies en cas d'infection clinique, saignantes ou exsudantes.
Lorsqu'il est utilisé avec un système Foam, les contre-indications sont évaluées par le VivaMOLE Foam Kit et le VivaMOLE Abdominal Kit correspondants.

Effets secondaires
Des effets indésirables peuvent survenir chez les patients allergiques ou hypersensibles à l'adhésif acrylique.

Élimination du produit
Afin de réduire le risque d'infections potentielles ou de pollution environnementale, les composants jetables de Hydrofilm doivent être éliminés conformément aux lois, réglementations et normes locales applicables et aux normes de prévention des infections.

Mode d'application (voir pictogrammes I-IV)
Nettoyer soigneusement la zone d'application et s'assurer que la peau est sèche. Les zones pileuses doivent être rasées avant d'appliquer Hydrofilm.
(I) Ouvrir l'emballage détachable et retirer le pansement. Hydrofilm est muni de 4 protections numérotées 1 et 2 sur l'emballage. Hydrofilm est stérile et prêt à l'emploi. Ne pas toucher la face active (Fig. 1).
(II) Retirer les protections 1 et 2 uniquement. Étirer légèrement le film 1 et 2 (Fig. 2). Ensuite, appliquer délicatement sur la peau le film de polyurethane. Ajuster complètement les protections 1 et 2, appliquer délicatement sur la peau le film et le pansement instantané sans de bulleaux sous le pansement. Ensuite, retirer la protection 4 et appliquer délicatement sur Hydrofilm sur la peau. Hydrofilm peut être retiré de manière quasi-indolore en étirant le matériau. Pour ce faire, détacher un rebord et enlever soigneusement le pansement en l'étirant.

Précautions particulières
Avis à l'utilisateur et au patient : Signaler toute incident grave survenu en relation avec le dispositif au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où vit l'utilisateur et/ou le patient.
La réutilisation ou le retraitement d'un dispositif médical à usage unique est susceptible de compromettre l'intégrité et l'efficacité du dispositif et de la performance du dispositif medical. Informations sur demande.

Date de mise à jour du texte : 2018-10

FR – LABL PAUL HARTMANN S.A.S · Châtenois – 67607 Sélestat CEDEX

NL Gebruiksaanwijzing

Productbeschrijving
Hydrofilm is een steriel, zelfklevend kleefverband, vervaardigd uit een halfdoorlatende, waterdichte en transparante polyurethanfolie gecoat met een polyacrylaatlijm. Hydrofilm is uitsluitend voor gebruik bij menselijk weer door professionele als niet-professionele gebruikers.

Samenstelling
Hydrofilm bestaat uit een transparante polyurethanfolie, aan één kant gecoat met een polyacrylaatlijm.

Eigenschappen
De semipermeabele polyurethanfolie is gecoat met een huidvriendelijke kleefstof. De folie vergemakkelijkt de vrije doorgang van waterdampen en gassen, waardoor zo huidverweking. De folie is ook waterbestendig en geschikt om te douchen. De afgerondde hoeken van het kleefverband verhinderen dat deze opkrullen en garanderen een betrouwbaar hechting en een langere draagtijd. Hydrofilm past zich goed aan aan lichaamscontouren en concho Schaamselen en laat zo de nodige bewegingsvrijheid toe. Hydrofilm kan tot 5 dagen lang worden gedragen. Er wordt echter een medische beoordeling van de wond aanbevolen, om te kunnen vaststellen wanneer het verband moet worden vervangen. Omdat Hydrofilm volledig transparant is, kan de wond worden geïnspecteerd zonder het verband te verwijderen.
Voor eenvoudige en nagenoeg pijnloze verwijdering kunt u het materiaal uitrekken.

Beoogd gebruik
Hydrofilm is een steriel, zelfklevend wondverband voor bescherming tegen bacteriële doordringing, externe besmettingsbronnen en mechanische irritatie van droge of slechts licht exsuderende, primair genezende wonden, voor bijna genezen epithelieerende wonden en voor het vastleggen van wondverbanden, katheters en canulas.
Aanvullend gebruik van Hydrofilm: als een afdichtingselement in vacuumtherapie met Viomax System.

Contraindicaties
Hydrofilm mag niet worden gebruikt als primair verband op klinisch geïnfecteerde, bloedende of zeer exsuderende wonden.
Wanneer het wordt gebruikt met Viomax System, worden contra-indicaties beoordeeld door de bijbehorende VivaMOLE Foam Kit en VivaMOLE Abdominal Kit.

Bijwerkingen
Overgevoelige bloedingen kunnen mogelijk voorkomen bij patiënten die allergisch of hongerig zijn voor acrylaatlijm.

Afvoer van het product
Om het risico op potentiële infectiegevaren of milieuverwarring te minimaliseren, moeten de wegwerpproducten van Hydrofilm de procedures van afvoeren volgen in overeenstemming met de geldende en lokale wetgeving, regels en normen voor infectiepreventie.

Wijze van aanbrengen (zie pictogrammen I-IV)
Zorg ervoor dat de huid schoon en droog is voordat u Hydrofilm aanbrengt. Een fel behaarde huidgedeelten dienen te worden geschoren voor Hydrofilm wordt aangebracht.
(I) Open de verpakking en neem het verband uit. Hydrofilm wordt beschermd door 4 beschermlagen, genummerd 1 en 2 op de verpakking. Hydrofilm is steriel en gebruiksklaar. Vermeiden aanraken van de kleefzijde (Afb. 1).
(II) Verwijder alleen beschermlagen 1 en 2 (Afb. 2). Hydrofilm 1 en 2 licht uitrekken. (III) Hydrofilm aan de wond aanbrengen. Verwijder beschermlagen 3 en 2 volledig en druk Hydrofilm voorzichtig op de huid. Verwijder beschermlaag 4 en druk Hydrofilm voorzichtig op de huid. Hydrofilm kan vrijwel pijnloos worden verwijderd door het materiaal uit te rekken. Om dit te doen, een hoek losmaken en voorzichtig verwijderen door deze uit te rekken.

Speciale voorzorgsmaatregelen
Opmerking voor de gebruiker en de patiënt: Gelieve elk ernstig incident dat mogelijk is voorgevallen met betrekking tot het hulpmiddel te melden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt zich bevindt.
Hergebruik of herwerking van een medisch hulpmiddel voor eenmalig gebruik is gevaarlijk en kan mogelijk ernstige schade aan de integriteit van het hulpmiddel en prestatie van het medisch hulpmiddel. Informatie op aanvraag beschikbaar.

Datum van herziening van de tekst: 2018-10

NL – PAUL HARTMANN B.V. · 6546 NJ Nijmegen
B – N.V. PAUL HARTMANN S.A. · 1880 Sint-Stevens-Woluwe

IT Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto
Hydrofilm è uno medicazione trasparente auto-adesiva sterile composta da una pellicola semi-permeabile e prova d'acqua e trasparente in poliuretano, rivestita con un adesivo a base fluida. Hydrofilm è destinato all'uso esclusivo da parte di professionisti e non, solo su esseri umani.

Composizione
Hydrofilm consiste di una pellicola in poliuretano trasparente rivestita su un lato da un adesivo a base acrilica.

Proprietà
La pellicola semipermeabile in poliuretano è rivestita con un adesivo che non irrita la pelle. La pellicola facilita il passaggio libero di vapore acqueo e gas, impedendo quindi la macerazione della pelle. Il prodotto è impermeabile e può essere utilizzato la doccia. Gli angoli arrotondati della medicazione in pellicola impediscono che si arrotolino, garantendo un'aderenza affidabile e una durata di applicazione prolungata. Hydrofilm si adatta bene ai contorni del corpo e alle parti del corpo di forma conca, consentendo pertanto libertà di movimento. Hydrofilm può essere indossato per un periodo massimo di 5 giorni; tuttavia, si consiglia una valutazione medica della ferita, al fine di determinare quando la medicazione deve essere sostituita. Poiché Hydrofilm è completamente trasparente, la ferita può essere ispezionata senza rimuovere la medicazione.
Per una rimozione semplice e quasi senza dolore, basta tirare il materiale.

Destinazione d'uso
Hydrofilm è una medicazione per ferite sterile, autoadesiva e trasparente per la protezione dalla penetrazione di batteri, contaminanti esterni e irritazione meccanica di ferite asciutte o solo lievemente essudanti a guarigione primaria, per ferite quasi guarite ed epitelizzanti e per il fissaggio di medicazioni per ferite, catteri e cannule.
Ulteriore utilizzo di Hydrofilm: come elemento sigillante nella terapia per ferite a pressione negativa con Viomax System.

Controindicazioni
Hydrofilm non deve essere utilizzato come medicazione primaria su ferite clinicamente infette, sanguinanti oppure altamente essudanti.
Quando utilizzato con Viomax System, le controindicazioni vengono valutate dai corrispondenti Kit VivaMOLE Foam e VivaMOLE Abdominal.

Effetti collaterali
Reazioni avverse possono verificarsi in pazienti che sono allergici o ipersensibili agli adesivi acrilici.

Smaltimento del prodotto
Al fine di minimizzare il rischio di potenziali infezioni o inquinamento ambientale, i componenti monouso di Hydrofilm devono seguire le procedure di smaltimento in conformità alle leggi, alle regole e alle norme locali vigenti e agli standard di prevenzione delle infezioni.

Avvertenze per l'applicazione (vedere immagini I-IV)
Pulire accuratamente l'area di applicazione e assicurarsi che la pelle sia asciutta. Prima di applicare Hydrofilm, radere le zone di pelle che presentano peliria.
(I) Aprire l'astuccio per una maggiore sicurezza. Hydrofilm è protetto da 4 coperture numerate 1 e 2 sulla confezione. Hydrofilm. Hydrofilm è sterile e pronto all'uso. Evitare di toccare la superficie adesiva (Fig. 1).
(II) Rimuovere solo le coperture 1 e 2 (Fig. 2). Hydrofilm 1 e 2 leggermente. (III) Posizionare il lato adesivo di Hydrofilm sulla ferita. Rimuovere completamente i rivestimenti 1 e 2, premere delicatamente Hydrofilm sulla pelle. Rimuovere completamente il rivestimento 3 e premere delicatamente Hydrofilm sulla pelle. (IV) Quando rimuovere il rivestimento protettivo 4 premere leggermente Hydrofilm sulla pelle.
Hydrofilm può essere rimosso quasi senza dolore tirando il materiale. A questo fine, staccare un bordo e rimuovere con cautela la medicazione tirandola.

Precauzioni speciali
Nota per l'utente e il paziente: segnalare eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione al prodotto al produttore e all'autorità competente dello stato membro in cui l'utente e/o il paziente ti trovano.
Riutilizzare o rielaborare dispositivi medico monouso è pericoloso in quanto può danneggiare seriamente l'integrità e le prestazione del dispositivo stesso. Informazioni disponibili su richiesta.

Data di revisione del testo: 2018-10

IT – PAUL HARTMANN S.p.A. · 37139 Verona

ES Instrucciones de uso

Descripción del producto
Hydrofilm es un apósito transparente, estéril y autoadhesivo recubierto con un film de poliuretano transparente, resistente al agua y semipermeable con un adhesivo de polyacrylate. Hydrofilm es exclusivamente para humanos, tanto por parte de profesionales como de usuarios no profesionales.

Composición
Hydrofilm es una película de poliuretano transparente recubierta por una cara con un adhesivo de polyacrylate.

Propiedades
La película de poliuretano semipermeable está recubierta con un adhesivo hipoalergénico. La película posibilita el paso de vapor de agua y gases, y de este modo evita la maceración de la piel. Es impermeable y puede ser utilizado para la ducha. Los bordes del apósito de la película son redondeados y así se evita que se levanten y se garantiza una adherencia fiable y una duración de aplicación prolongada. Hydrofilm se adapta a la forma de la piel y a las partes cóncavas, permitiendo así la libertad de movimiento. Hydrofilm se puede usar hasta 5 días. Sin embargo, se recomienda una valoración médica de la herida para determinar cuándo es necesario cambiar el apósito. Dado que Hydrofilm es completamente transparente, permite que la herida se inspeccione sin retirar el apósito. Para una eliminación fácil y casi indolora, basta con estirar con fuerza el material.

Indicaciones
Hydrofilm es un apósito estéril, autoadhesivo y transparente para la protección contra la penetración de bacterias, contaminantes externos e irritación mecánica de heridas secas o con ligera exudación, para heridas casi cicatrizadas, heridas epitelizantes prácticamente curadas, así como para asegurar apósitos, catéteres y cánulas.
Uso adicional de Hydrofilm: elemento de sellado en la terapia de heridas con presión negativa con Viomax System.

Contraindicaciones
Hydrofilm no debe utilizarse como apósito principal en heridas clínicamente infectadas, sangrantes o muy exudativas.
Cuando se utiliza con el sistema Foam Viomax System, las contraindicaciones se evalúan mediante el kit VivaMOLE Foam Kit y VivaMOLE Abdominal Kit correspondiente.

Efectos secundarios
Pueden presentarse reacciones adversas en pacientes alérgicos o hipersensibles a los adhesivos acrílicos.

Eliminación del producto
Para minimizar el riesgo de posibles peligros de infección o de polución ambiental, los componentes desechables de Hydrofilm deben ser eliminados en conformidad con las leyes, regulaciones y normas de prevención de infecciones aplicables e locales.

Modo de aplicación (consultar los pictogramas I-IV)
Limpie bien la zona de aplicación y asegúrese de que la piel está seca. Las áreas de piel con vello deben afeitarse antes de aplicar Hydrofilm.
(I) Abra el envoltorio y saque el apósito. Hydrofilm está protegido por cuatro capas, numeradas del 1 al 4 en ambos de aplicación. Retire suavemente las coberturas protectoras 1 y 2. Sugiro (II) colóquese el lado adhesivo de Hydrofilm sobre la herida. Retire completamente la cobertura protectora 3 y presione suavemente Hydrofilm sobre la película sobre la piel, ajustándola a la forma de la piel. (III) Retire la cubierta protectora 3 (Fig. 2), colóquese entre la cubierta protectora 4 y presione suavemente Hydrofilm sobre la piel.
Hydrofilm puede retirarse prácticamente sin dolor estirando fuerte el material. Para ello, afloje un borde y retire con cuidado el apósito tirando de él.

Precauciones especiales
Aviso a usuarios y pacientes: comunicar al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro en el que esté establecido el usuario o el paciente cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el dispositivo.
Reprocesar productos sanitarios de un solo uso puede ser peligroso, ya que puede dañar seriamente la integridad y el rendimiento del producto sanitario. Información disponible en la solicitud.

Fecha de revisión del texto: 2018-10

ES – Laboratorios PAUL HARTMANN S.A. · 08302 Mataró

PT Instruções de utilização

Descrição do produto
Hydrofilm é um penso estéril, autoadesivo, transparente, composto por uma película em poliuretano semipermeável, impermeável e transparente revestida com adesivo de polyacrylate. Hydrofilm destina-se apenas a uso humano por utilizadores profissionais e leigos.

Composição
Hydrofilm consiste em uma película transparente revestida com adesivo de polyacrylate em um dos lados.

Propriedades
A película semipermeável de poliuretano é revestida por um adesivo que não irrita a pele. A película facilita a passagem livre de vapor de água e gases, impedindo assim a maceração da pele. É impermeável e pode ser utilizado para o banho. Os cantos arredondados do penso evitam que enrole, possibilitando uma adesão fiável e um maior período de utilização. Hydrofilm adapta-se bem aos contornos do corpo e a partes côncavas, permitindo a liberdade de movimentos. Hydrofilm pode ser utilizado até 5 dias. Contudo, recomenda-se uma avaliação médica da ferida para determinar quando o penso deve ser mudado. Hydrofilm é completamente transparente, pelo que a ferida pode ser inspecionada sem remover o penso.
Para uma remoção fácil e praticamente indolor, esticar bem o material.

Utilização prevista
Hydrofilm é um penso transparente auto-adesivo estéril composto da uma película semi-permeável e prova d'acqua e trasparente in poliuretano, rivestita con un adesivo a base fluida. Hydrofilm é destinato all'uso esclusivo da parte di professionisti e non, solo su esseri umani.

Contraindicações
Hydrofilm não deve ser utilizado como penso primário em feridas clinicamente infectadas, sangrentas ou muito exudativas.
Quando utilizado com o Viomax System, aplicam-se as contraindicações dos respectivos VivaMOLE Foam Kit e VivaMOLE Abdominal Kit.

Efeitos secundários
Podem ocorrer reações adversas em pacientes alérgicos ou hipersensíveis a adesivos acrílicos.

Eliminação do produto
Para minimizar o risco de possíveis perigos de infeção ou poluição ambiental, os componentes descartáveis de Hydrofilm devem ser eliminados em conformidade com as leis, regras, regulamentos e normas de prevenção de infeções aplicáveis e locais.

Modo de aplicação (consultar os pictogramas I-IV)
Limpe bem a área de aplicação e certifique-se que a pele fica seca. Ao zonas com pelos devem ser apparadas antes de aplicar Hydrofilm.
(I) Abra a saqueta e retire o penso. Hydrofilm é protegido por 4 coberturas numeradas 1 e 2 na embalagem. Hydrofilm é estéril e pronto a utilizar. Evite tocar na superfície adesiva (Fig. 1).
(II) Retire apenas as coberturas protetoras 1 e 2, pressione ligeiramente a película e pele, aplicando-a sem bolhas de ar. Remova a cobertura protetora 3 e, em seguida, (IV) retire a cobertura protetora 4 e pressione ligeiramente o Hydrofilm contra a pele.
Hydrofilm pode ser retirado de modo praticamente indolor, esticando bem o material. Para isso, solte uma extremidade e remova cuidadosamente o penso ao esticá-lo.

Precauções especiais
Observação para utilizadores e pacientes: qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro no qual se encontra o utilizador e/ou o paciente.
A reutilização ou o reprocessamento de um dispositivo médico de uso único são perigosos, pois podem danificar gravemente a integridade e o desempenho do mesmo. Informações disponibilizadas mediante pedido.

Data da revisão do texto: 2018-10

PT – PAUL HARTMANN LDA · 2685-378 Prior Velho

GR Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος
Το Hydrofilm είναι ένα αποστειρωμένο, αυτοκολλητο επίδεσμο που έχει τη μορφή διφασικής φύλλο και είναι κατασκευασμένο από πολυουρεθάνη, αδιάβροχο και ημιδιαπερατό στο οξυγόνο, η οποία φέρει επίστρωση με ένα ιατρικό κολλητικό. Το Hydrofilm προορίζεται μόνο για ανθρώπινη χρήση από επαγγελματίες χρήστες αλλά και μη επαγγελματίες χρήστες.

Σύνθεση
Το Hydrofilm αποτελείται από ένα διαφανές φύλλο πολυουρεθάνης, το οποίο είναι επιστρωμένο με πολυακρυλικό κόλλα.

Ιδιότητες
Το ημιδιαπερατό φύλλο πολυουρεθάνης είναι επιστρωμένο με φυλακή τύπου τη κόλλα. Η κόλλα αυτή δεν προκαλεί ερεθισμούς στο δέρμα. Η κόλλα αυτή διευκολύνει τον εξαερισμό και τον ελεύθερο διαφυγή του ατμού και αερίων. Η κόλλα αυτή αποτρέπει τη μάκερατη. Η κόλλα αυτή αδιαβροχοποιείται. Η κόλλα αυτή μπορεί κάποιος μπορεί κάποιος μπορεί κάποιος